

Delivery Hero (Laos) Sole Co., Ltd. (Head Office)

ຕຶກ A01 ຕະຫຼາດທົ່ງຂັນຄໍາ, ຖະໜົນ ອາຊຽນ, ເມືອງ ຈັນທະບູລີ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ, 01000.

**ແບບຟອມລົງທະບຽນຮ້ານຄ້າ Contract Amendment**

<<Id\_OpportunityOwner\_FullName>>

<<Id\_OpportunityOwner\_Email>>

<<Opportunity\_Quote\_CreatedDate>>

1. **ຂໍ້ມູນຜູ້ຂາຍ Vendor Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **ລາຍລະອຽດການຕິດຕໍ່ຜູ້ຂາຍ Vendor contact details** | **ລາຍລະອຽດໃບເກັບເງີນຜູ້ຂອງຂາຍ Vendor Invoice details** |
| **ຊື່ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ, ຊື່ຮ້ານ Account Name** <<parentAccount\_Legal\_Name>>, <<parentAccount\_Name>>  **ຊື່ຮ້ານ (ເປັນພາສາລາວ) Local Account Name:** <<parentAccount\_Translated\_Account\_Name>> **ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການລົງທະບຽນ Registered Office Address** <<restaurantAddressValues\_AddressLine>>  **ເລກທະບຽນທຸລະກິດ Business Registration Number** <<parentAccount\_Company\_Number>>  **ຊື່ຜູ້ແທນ Representative Name** <<ownerContactValues\_Salutation>> <<ownerContactValues\_firstname>> <<ownerContactValues\_lastname>>  **ເບີໂທບ້ານ Phone** <<ownerContactValues\_Phone>>  **ເບີໂທມືຖື Mobile** <<ownerContactValues\_Mobilephone>>  **ທີ່່ຢູ່ອີເມວ Email Address** <<ownerContactValues\_Email>> | **ຊື່ Name** <<ownerOrBillingContactValues\_Salutation>> <<ownerOrBillingContactValues\_firstname>> <<ownerOrBillingContactValues\_lastname>>  **ເບີໂທບ້ານ Phone** <<ownerOrBillingContactValues\_Phone>>  **ເບີໂທມືຖື Mobile** <<ownerOrBillingContactValues\_Mobilephone>>  **ທີ່່ຢູ່ອີເມວ Email Address** <<ownerOrBillingContactValues\_Email>>  **ທີ່ຢູ່ໃບບິນ Billing Address** <<billingAddressFromApex\_AddressLine>>  **ບັນຊີທະນາຄານສ່ວນຕົວ Bank Account Owner** <<bankdetail\_Bank\_Account\_Owner>>  **ຊື່ທະນາຄານ Bank Name** <<bankdetail\_Bank\_Name>> **ເລກບັນຊີທະນາຄານ Bank Account Number** <<bankdetail\_Bank\_Account\_Number>>  **ຮູບແບບການຊໍາລະ Invoice Frequency** <<parentAccount\_Invoice\_Frequency>> | |

**ສາລະສາໍຄັນ ແລະ ເງື່ອນໄຂໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍມີດັ່ງນີ້:**

1. ທາງຮ້ານເປັນຜູ້ເລືອກລາຍການອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ ທີ່ຈະໃຫ້ບໍລິການຈັດສົ່ງນໍາຟູດແພນດ້າ ແລະ ຕ້ອງກໍານົດລາຄາລາຍການອາຫານ  ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ ໃຫ້ເທົ່າກັບລາຄາທີ່ຂາຍຢູ່ຮ້ານ;
2. ທາງຮ້ານຕ້ອງຈັດຫາວັດສະດຸຫຸ້ມຫໍ່ ຫລື ແພັກອາຫານເຄື່ອງດື່ມຂອງຕົນໃຫ້ມີຄຸນນະພາບ, ແໜ້ນໜາ ແລະ ຮ້ານຄວນມີປ້າຍຊື່ຮ້ານຢ່າງຊັດ ເຈນ ເພື່ອໃຫ້ຄົນຮັບອໍເດີສາມາດຈໍາແນກໄດ້;
3. ຟູດແພນດ້າ ມີສິດໃນການໃຊ້ຊື່ ແລະ ໂລໂກ ຂອງຮ້ານໃນການໂຄສະນາປະຊາສໍາພັນຕ່າງໆ ເພື່ອກິດຈະກໍາສົ່ງເສີມການຂາຍ;
4. ຟູດແພນດ້າ ມີສິດໃນການເກັບເງິນຄ່າອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມນໍາລູກຄ້າທີ່ໃຊ້ບໍລິການແທນທາງຮ້ານ ແລະ ຈະຊໍາລະຈໍານວນສຸດທິພາຍຫລັງ ຫັກຄ່າຄອມມິດຊັນ ຫລື ຄ່ານາຍຫນ້າ ອີງຕາມຈໍານວນທີ່ລະບຸໃນເງື່ອນໄຂລຸ່ມນີ້. ການຊໍາລະແມ່ນ 2 ຄັ້ງຕໍ່ເດືອນ, ໂດຍການໂອນເຂົ້າບັນຊີ ຂອງລູກຄ້າໂດຍກົງໃນລະຫວ່າງທີ 16 ຫາ 30 ຂອງເດືອນຕໍ່ມາ;
5. ຂໍ້ຕົກລົງ ແລະ ເງື່ອນໄຂໃນເອກະສານສະບັບນີ້ ແມ່ນມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ນັບແຕ່ມື້ລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ບໍ່ມີກໍານົດສິ້ນສຸດ ຈົນກວ່າທາງ ຮ້ານຈະຂໍຍົກເລີກເອງ ໂດຍການແຈ້ງໃຫ້ຟູດແພນດ້າຊາບລ່ວງຫນ້າ 30 ວັນ;
6. ທາງຮ້ານຈະບໍ່ເຮັດສັນຍາກັບບໍລິສັດຮັບສົ່ງອາຫານເຈົ້າອື່ນ ທີ່ມີຮູບແບບການດໍາເນີນທຸລະກິດຄ້າຍຄືກັບຟູດແພນດ້າ ຫາກມີການລະເມີດ ທາງຮ້ານຍິນດີໃຫ້ປັບຄ່ານາຍຫນ້າເພີ່ມຂຶ້ນອີກ ..... ເປີເຊັນ;
7. ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ ທີ່ເປັນຄວາມລັບໃນເອກະສານສະບັບນີ້ ໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ສາມ. ຫາກຝ່າຍໃດມີການລະເມີດ ອີກຝ່າຍມີສິດຍົກເລີກ ສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງແຈ້ງລ່ວງຫນ້າ;
8. ຟູດແພນດ້າ ໃຫ້ຮ້ານຢືມອຸປະກອນໃນການຮັບອໍເດີ ໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ. ທາງຮ້ານຕ້ອງນໍາໃຊ້ອຸປະກອນດ້ວຍຄວາມເຫມາະສົມ ແລະ ລະມັດລະວັງ ເພື່ອການຈັດການອໍເດີເທົ່ານັ້ນ ຫາກເກີດການສູນຫາຍ ຫລື ເປ່ເພທີ່ເກີດຈາກການໃຊ້ງານຢ່າງບໍ່ຖືກເປົ້າຫມາຍ ທາງຮ້ານຕ້ອງ ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄ່າເສຍຫາຍດັ່ງກ່າວ.

**2 ເງື່ອນໄຂການຄ້າ Commercial Terms**

**Vendor shall pay foodpanda the below “Agency Fee” in accordance with the attached terms and conditions and subjected to the selected option. ຮ້ານຈະຕ້ອງຊໍາລະ “ຄ່ານາຍຫນ້າ” ທີ່ລະບຸໄວ້ດ້ານລຸ່ມໃຫ້ຟູດແພນດ້າ ອີງຕາມຂໍ້ກໍານົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຊ້ອນທ້າຍມາພ້ອມນີ້ ເຊິ່ງຂຶ້ນກັບຕົວເລືອກ ທີ່ຫມາຍດ້ວຍເຄື່ອງຫມາຍຕິກ (✓)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ເງື່ອນໄຂການຄ້າ**  **Commercial Terms** | **From** | **To** | **ຄ່ານາຍໜ້າ**  **Agency Fees** | **ວັນທີເລີ່ມ**  **Start Date** | **ວັນທີ່ສິ້ນສຸດ**  **End Date** |
| <<tiersSoql\_Start>> <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item.Id\_List\_Service\_Price\_Displayed\_Name>> |  |  | % | <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item\_Start\_Date\_\_s>> | <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item\_End\_Date\_\_s>> |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ເງື່ອນໄຂການຄ້າ**  **Commercial Terms** | **ຄ່ານາຍໜ້າ**  **Agency Fees** | **ວັນທີເລີ່ມ**  **Start Date** | **ວັນທີ່ສິ້ນສຸດ**  **End Date** |
| <<commisionsSoql\_Start>> <<commisionsSoql.Id\_List\_Service\_Price\_Displayed\_Name>> | % | <<commisionsSoql\_Start\_Date\_\_s>> | <<commisionsSoql\_End\_Date\_\_s>> |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ບໍລິການເສີມ**  **Value Added Services** | **ວັນທີເລີ່ມ**  **Start Date** | **ວັນທີ່ສິ້ນສຸດ**  **End Date** | **ລາຄາ**  **Price** | **ຫຼຸດລາຄາ**  **Discount** | **ລວມທັງ ໝົດ**  **Total** |
| <<productLineItems\_Start>>  <<productLineItems\_Name>> | <<productLineItems\_Start\_Date\_\_s>> | <<productLineItems\_End\_Date\_\_s>> | <<productLineItems\_Listed\_Price>> | <<productLineItems\_Discount>> | <<productLineItems\_Total\_Amount>> |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Non-standard Terms**  ເງື່ື່ອນໄຂທີ່ບໍ່ໄດ້ມາດຕະຖານ | **ວັນທີເລີ່ມ**  **Start Date** | **ວັນທີ່ສິ້ນສຸດ**  **End Date** | **ຂໍ້ ກຳ ນົດແລະເງື່ອນໄຂ Terms & conditions** | **ຂໍ້ສະເພາະ Specifications** |
| <<addOnLineItems\_Start>>  <<addOnLineItems\_Name >> | <<addOnLineItems\_Start\_Date\_\_s >> | <<addOnLineItems\_End\_Date\_\_s>> | <<addOnLineItems\_Contract\_Addition>> | <<addOnLineItems\_Specifications>> |

“Vendor Revenue” shall mean total value of the Items before tax, voucher and/or discount.

“Agency fee” is excluding taxes. ໝາຍເຫດ: “ລາຍຮັບຂອງການສັ່ງ” ແມ່ນລາຄາອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມທີ່ລູກຄ້າສັ່ງນໍາຮ້ານກ່ອນລວມອາກອນ, ອນໃຊ້ບັດສ່ວນຫຼຸດ ຫລື/ແລະ ກ່ອນຫັກສ່ວນຫຼຸດ. “ຄ່ານາຍຫນ້າ” ຍັງບໍ່ລວມອາກອນ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ລົງລາຍເຊັນໃນນາມ ແລະ ຕາງໝ້າໂດຍ SIGNED BY, for and on behalf of: Vendor** | |
| ລາຍເຊັນ  Signature: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Duly Authorised Signatory  ໄດ້ຮັບລາຍເຊັນຈາກຂັ້ນເທີງຢ່າງຖືກຕ້ອງ  \s2\ | |
|  | **ລົງລາຍເຊັນໃນນາມ ແລະ ຕາງໝ້າໂດຍ SIGNED BY, for and on behalf of:**  **DELIVERY HERO (Laos) Sole CO., LTD.** | |
| ລາຍເຊັນ  Signature: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Managing Director  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Duly Authorised Signatory  ໄດ້ຮັບລາຍເຊັນຈາກຂັ້ນເທີງຢ່າງຖືກຕ້ອງ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Sales Representative  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Duly Authorised Signatory  ໄດ້ຮັບລາຍເຊັນຈາກຂັ້ນເທີງຢ່າງຖືກຕ້ອງ  \s1\ |